



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, LE 1^{er} MAI 2017 À 19 H 30 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY CENTRE, ON MAY 1st, 2017 AT 7:30 PM., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire/The Mayor:

Ed Prévost,

Les conseillers/Councillors :

Natalie Best, Présidente / *Chairwoman*
Nicole Durand
Ron Goldenberg
Barbara Robinson
Deborah Woodhead

Formant le conseil au complet. / *Forming the entire Council.*

Également présents : Jean-Pierre Roy, directeur général / *Director General*
Also in attendance: Cassandra Comin Bergonzi, greffière / *Town Clerk*

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte et annonce que la réunion sera présidée par la conseillère Best.

The Mayor called the meeting to order and announces that the meeting will be chaired by Councillor Best.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless specified otherwise in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

PRÉSENTATION DU COLLECTIF ALIMENTAIRE DE HUDSON

HUDSON FOOD COLLECTIVE PRESENTATION

Les membres du « *Hudson Heartbeat Community Farm* » font une brève présentation du projet.

Members of Hudson Heartbeat Community Farm made a short presentation of their project.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

R2017-05-67

Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par la conseillère Durand

R2017-05-67

It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Durand

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 1^{er} mai 2017, soit adopté et il l'est par les présentes, tel que présenté.

THAT the agenda of the regular Council meeting of May 1st, 2017 be, and is hereby adopted as presented.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 3 avril 2017;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the April 3rd, 2017 regular Council meeting;

R2017-05-68

Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Woodhead

R2017-05-68

It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Woodhead

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 avril 2017 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on April 3rd, 2017, be and are hereby approved, as submitted.



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOT DU MAIRE

La conseillère Woodhead présente ses excuses aux représentants des médias pour son commentaire méprisant lors de la dernière séance du conseil.

Le maire Prévost qui souligne le 60^{ième} anniversaire de Nova qui a eu lieu à l'Auberge des Gallant samedi dernier, ce fut un événement bien accueilli et avec un grand succès. Il félicite Nova pour leurs efforts.

Le maire se prononce également sur les inondations dans la région. Il indique qu'Hudson n'a pas encore été l'objet d'alertes d'urgence comme Rigaud l'est. Il explique que la Ville a un plan d'action détaillé si le niveau d'eau monte et si un état d'urgence est décrété et ajoute que des sacs de sables sont disponibles au service des travaux publics.

Le maire informe que le système informatique du service du traitement des eaux ainsi que les systèmes de la Ville ont été piratés. Par chance, les systèmes sont bien protégés contre les intrusions et le problème est en voie d'être réglé. Cette situation n'affecte pas le système d'eau.

Le maire Prévost mentionne que la Ville recevra de l'aide financière du gouvernement fédéral pour des emplois d'étudiants.

Le maire annonce que deux citoyens ont présenté leur candidature au poste de maire, monsieur Jamie Nicholls et monsieur Bill Nash.

La conseillère Best mentionne que monsieur Nicolas Pedneault est présent afin de répondre aux questions concernant la subvention pour le centre communautaire. Elle réitère que 50% des réparations seraient payées par cette subvention. Elle souligne que le centre communautaire est utilisé pour les situations d'urgence et des réparations sont nécessaires.

La conseillère Best annonce que le gouvernement fédéral a offert un appui important à la Ville d'Hudson et accordé une subvention de plus de 18 000\$ pour des emplois d'été d'étudiants. Au total, la Ville d'Hudson obtiendra plus de 80 000 \$ en financement pour des projets communautaires.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 19 h 57 à 20 h 03.

3. URBANISME

CARRIED UNANIMOUSLY

WORD FROM THE MAYOR

Councillor Woodhead apologizes to all representatives of the print media for a disparaging comment she made at the last Town Council Meeting.

Mayor Prévost mentions that Nova held its 60th anniversary gala on Saturday night at the "Auberge des Gallant", it was very well attended and a success. He congratulates Nova for their efforts.

The Mayor also comments on the flooding in the area. Hudson has not been the object of an emergency alert like Rigaud has. Hudson has sand bags available at Public Works. The Town's Fire Department has a very comprehensive plan should the water rise and a state of emergency be declared.

Mayor Prévost reports that the Town's computer system regulating the water and Town systems have been hacked. Fortunately the systems were well protected and the problem is being fixed. This situation does not affect the water system.

Mayor Prévost mentions the Federal Government help the Town is getting for the hiring of summer students.

The Mayor announces that two citizens have submitted their candidacy for the office of Mayor, Mr. Jamie Nicholls and Mr. Bill Nash.

Councillor Best invites citizens who have questions about the Community Center repairs and grant to talk to Mr. Nicolas Pedneault. She states that if the Town does get the grant, 50% of the repairs will be paid for. She emphasizes that the Community Centre is used in emergency situations and repairs are necessary.

Councillor Best announces that the Federal Government has been very supportive and has given the Town of Hudson a grant of over \$18,000 for student summer job. In total, the Town of Hudson will be getting over \$80,000 in funding across the community.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 7:57 p.m. to 8:03 p.m.

3. URBAN PLANNING



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

3.1 286 Main – nouvelle construction

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour une nouvelle construction résidentielle au 286 rue Main;

CONSIDÉRANT QUE ce projet a été soumis au comité de démolition;

CONSIDÉRANT QUE les plans ont été soumis au Comité Consultatif d'urbanisme à deux reprises à la demande des membres dudit comité;

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme ne recommande pas l'approbation des plans sans que les directives suivantes soient suivies :

- Que le toit soit changé à une pente de 12/12;
- De remédier au manque de définition à l'élévation sur la façade avant de la maison et de proposer un changement de certains matériaux;
- De réduire le surplomb du toit;

CONSIDÉRANT QUE la recommandation de la directrice de l'urbanisme, madame Nathalie Lavoie, à l'effet que le surplomb du toit en façade sera réduit et que la pente du toit demeurera à 9/12;

CONSIDÉRANT QUE le conseil ne juge pas opportun d'entériner la recommandation du Comité Consultatif d'urbanisme;

R2017-05-69

Il est proposé par la conseillère Woodhead et appuyé par le conseiller Robinson

DE ne pas entériner la recommandation du Comité Consultatif d'urbanisme et d'accepter la nouvelle construction résidentielle telle que proposée au Comité Consultatif d'urbanisme en date du 12 avril 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3.2 258 Main – nouveau type de revêtement de toiture

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour des travaux de rénovations majeures à un immeuble résidentiel au 258 rue Main;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au Règlement N° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif

3.1 286 Main new construction

WHEREAS an application has been received for a new residential construction at 286 Main;

WHEREAS this project was submitted to the Demolition Committee;

WHEREAS the plans were submitted to the Town Planning Advisory Committee twice at the request of the members of the said committee;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee does not recommend the approval of the plans unless the following guidelines are followed:

- That the roof be changed to a 12/12 pitch;
- To correct the lack of definition to the front elevation of the house and propose a change some of the frontage materials;
- To reduce the overhang of the roof;

WHEREAS the recommendation of the Urban Planning Director, Ms. Nathalie Lavoie, to the effect that the roof overhang façade will be reduced and that the roof slope will remain at 9/12;

WHEREAS Council does not consider it appropriate to endorse the Town Planning Advisory Committee's recommendation;

R2017-05-69

It was moved by Councillor Woodhead, seconded by Councillor Robinson

NOT to endorse the Town Planning Advisory Committee's recommendation and to accept the new residential construction as proposed to the Town Planning Advisory Committee on April 12th, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 258 Main – new roofing material

WHEREAS an application has been received for major renovations to a residential building at 258 Main Road;

WHEREAS this project is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law N° 571;

WHEREAS the Town Planning Advisory



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

d'urbanisme à sa réunion du 16 mars 2017 demandait de voir un plus grand échantillon pour le nouveau revêtement de toiture et qu'à la réunion du 12 avril un plus grand échantillon a été fourni;

CONSIDÉRANT QUE le comité consultatif d'urbanisme recommande l'approbation de ce nouveau type de revêtement de toiture tel que soumis;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge opportun d'entériner cette recommandation;

R2017-05-70

Il est proposé par la conseillère Woodhead et appuyé par la conseillère Durand

D'entériner le contenu de la recommandation, adoptée par le comité consultatif d'urbanisme en date du 12 avril 2017.

La présente résolution est adoptée en conformité avec les dispositions du règlement 571.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3.3 136A Main – rénovation majeure bâtiment Traverse Oka

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour des travaux de rénovations majeurs à un immeuble situé au 136A rue Main;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au Règlement N° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme à sa réunion du 12 avril 2017 a étudié cette demande de rénovation majeure pour le bâtiment principal de la Traverse d'Oka;

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme recommande l'approbation des plans tels que soumis mais avec les exigences suivantes :

- Le système de poulie doit être enlevé, ce type de système est illégal;
- Un garde de corps doit être installé en face de la porte au deuxième plancher pour des fins de sécurité.

CONSIDÉRANT la recommandation de la directrice de l'urbanisme, madame Nathalie Lavoie;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge opportun d'entériner cette recommandation;

Committee requested at the March 16th, 2017 meeting to see a bigger sample of the roofing materials and that at the meeting of April 12th, 2017, a bigger sample was submitted;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee recommends the approval of the new type of roofing materials as submitted;

WHEREAS Council considers it appropriate to endorse this recommendation;

R2017-05-70

It was moved by Councillor Woodhead, seconded by Councillor Durand

TO endorse the content of the recommendation, adopted by the Town Planning Advisory Committee on April 12th, 2017.

This resolution is adopted in accordance with the provisions of By-Law 571.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 136A Main – major renovations Oka Ferry

WHEREAS an application has been received for major renovations to a building located at 136A Main Road;

WHEREAS this project is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law N° 571;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee, at the meeting of April 12th, 2017, studied the request for a major renovation for the main building of the Oka Ferry;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee recommends the approval the plans as submitted but with the following requirements:

- The permanent pulley system must be removed as this type of system is illegal;
- A railing must be added to the doors on the second floor for security purposes;

WHEREAS the recommendation of the Urban Planning Director, Mrs. Nathalie Lavoie;

WHEREAS Council considers it appropriate to endorse this recommendation;



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

R2017-05-71

**Il est proposé par la conseillère Woodhead
et appuyé par la conseillère Robinson**

D'entériner le contenu de la recommandation,
adoptée par le Comité Consultatif d'urbanisme le
12 avril 2017.

La présente résolution est adoptée en conformité
avec les dispositions du règlement 571.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3.4 208 Main – nouvelle toiture

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue
pour des travaux de rénovations majeurs Willow
Inn au 208 rue Main;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au
Règlement N° 571 sur les plans d'implantation et
d'intégration architecturale (PIIA);

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif
d'urbanisme à sa réunion du 12 avril 2017 a
étudié la demande pour modifier le revêtement
de la toiture et qu'elle serait en métal noir et qu'à
l'arrière des panneaux solaires seraient ajoutés
sur certaines parties de la toiture en arrière où la
pente est peu prononcée;

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif
d'urbanisme recommande l'approbation de ce
nouveau type de revêtement de toiture tel que
soumis;

CONSIDÉRANT la recommandation de la
directrice de l'urbanisme, madame Nathalie
Lavoie;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge opportun
d'entériner cette recommandation;

R2017-05-72

**Il est proposé par la conseillère Woodhead
appuyé par le conseiller Goldenberg**

D'entériner le contenu de la recommandation,
adoptée par le Comité Consultatif d'urbanisme le
12 avril 2017.

La présente résolution est adoptée en conformité
avec les dispositions du règlement 571.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**3.5 Octroi de contrat – collecte des
branches printemps 2017**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson
procédera à une cueillette des branches, le
déchetage et le transport au printemps et à
l'automne 2017;

R2017-05-71

**It was moved by Councillor Woodhead,
seconded by Councillor Robinson**

TO endorse the content of the
recommendation, adopted by the Town
Planning Advisory Committee on April 12,
2017.

This resolution is adopted in accordance
with the provisions of By-Law 571.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.4 208 Main – new roof

WHEREAS an application has been
received for major renovations to The Willow
Inn at 208 Main Road;

WHEREAS this project is subject to the Site
Planning and Architectural Integration
Program (SPAIP) By-law N° 571;

WHEREAS that the Town Planning Advisory
Committee, at the meeting April 12th, 2017,
studied the request to change the roofing
materials and that it would be in black metal
and at the back, solar panels would be
added on some parts of the back roof where
the slope is less pronounced;

WHEREAS the Town Planning Advisory
Committee recommends the approval of the
new type of roofing materials as submitted;

WHEREAS the recommendation of the
Urban Planning Director, Mrs. Nathalie
Lavoie;

WHEREAS Council considers it appropriate
to endorse this recommendation;

R2017-05-72

**It was moved by Councillor Woodhead,
seconded by Councillor Goldenberg**

TO endorse the content of the
recommendation, adopted by the Town
Planning Advisory Committee on April 12,
2017.

This resolution is adopted in accordance
with the provisions of By-Law 571.

CARRIED UNANIMOUSLY

**3.5 Awarding of contract - branch
collection spring 2017**

WHEREAS the Town of Hudson will provide
a branch collection, shredding and transport
service in the Spring and in the Fall of 2017;



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

CONSIDÉRANT QUE cinq (5) entrepreneurs ont été invités à soumissionner;

WHEREAS five (5) contractors were invited to submit tenders;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu deux (2) soumissions;

WHEREAS the Town received two (2) bids;

CONSIDÉRANT QU'une des soumissions n'est pas conforme;

WHEREAS one of the tenders is non-compliant;

R2017-05-73

Il est proposé par la conseillère Woodhead et appuyé par la conseillère Durand

R2017-05-73

It was moved by Councillor Woodhead, seconded by Councillor Durand

D'accepter la seule soumission conforme reçue de la compagnie Trees and Beyond au taux horaire de 130,00 \$;

TO accept the only conforming bid received from the company Trees and Beyond for the amount of \$130.00 per hour.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N° 4183 au montant de 14,199.41\$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-630-00-528.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4183 for the amount \$14,199.41 (G/L no 02-630-00-528) has been issued to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

4. FINANCES

4. TREASURY

4.1 Approbation des paiements – avril 2017

4.1 Approval of disbursements – April 2017

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer à compter du 30 avril 2017;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of April 30th, 2017;

R2017-05-74

Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand

R2017-05-74

It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Durand

D'approuver le paiement des comptes au 30 avril 2017 tel que présenté :

TO approve the following disbursements as of April 30th, 2017, as presented:

Total des comptes payés / <i>Accounts paid</i>	\$ 515,888.86
Chèques / <i>Cheques</i>	\$ 199,152.36
Débets directs / <i>Direct debits</i>	\$ 57 996.37
Salaires / <i>Salaries</i>	\$ 258,740.13
Administration	\$ 70 868.44
Securité publique/ <i>Public Security</i>	\$ 57 184.22
Travaux publics / <i>Public Works</i>	\$ 39 807.62
Hygiène du milieu / <i>Environmental Health</i>	\$ 29 796.96
Aménagement urbain / <i>Urban Planning</i>	\$21 860.65
Parcs, Loisirs, Culture / <i>Parks & Recs and Culture</i>	\$39 222.24

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

4.2 Nomination des vérificateurs externes de la Ville pour l'année fiscale 2016

4.2 Appointment of the external auditors for the 2016 fiscal year

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson doit nommer des vérificateurs pour l'exercice

WHEREAS the Town of Hudson must appoint auditors for the 2016 financial



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

financier 2016;

CONSIDÉRANT l'offre de services reçue de Goudreau Poirier inc.;

R2017-05-75

Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand

DE nommer Goudreau Poirier inc. à titre de vérificateurs externes de la Ville d'Hudson pour l'exercice financier terminé au 31 décembre 2016 conformément à l'article 108 de la *Loi sur les cités et villes* pour un montant d'environ 22,995.00 \$.

D'autoriser le directeur général à signer avec Goudreau Poirier inc. le contrat pour les services professionnels relatifs à la vérification des états financiers de la Ville d'Hudson pour l'exercice financier 2016, au montant de 22,995.00 \$, montant qui pourra être ajusté avant l'octroi du mandat selon les ressources humaines disponibles au service des Finances.

D'abroger la résolution numéro R4306-2016.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N° 4185 au montant de 22,995.00 \$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-130-00-413.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. GREFFE

5.1 Dépôt du certificat de la greffière relativement à la procédure d'enregistrement tenue le 18 avril 2017 concernant le règlement n° 687-2017

Les membres du conseil prennent acte du dépôt du certificat de la greffière relativement à la procédure d'enregistrement pour l'approbation du règlement numéro 687-2017 décrétant une dépense de 555 000 \$ et un emprunt de 555 000 \$ pour des travaux de rénovation au centre communautaire, le tout conformément à l'article 555 de la *Loi sur les élections et référendums dans les municipalités* :

- Tenue du registre: 18 avril 2017
- Signatures requises: 428
- Personnes enregistrées: **363**
- Résultat: ce règlement est réputé avoir reçu l'approbation des personnes habiles à voter.

period;

WHEREAS the offer of service received from Goudreau Poirier inc.;

R2017-05-75

It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Durand

TO appoint Goudreau Poirier inc. as external auditors for the financial period ending December 31, 2016 in accordance with Section 108 of the *Cities and Towns Act* Financial Statements for an amount of approximately \$22,995.00.

TO authorize the Director General to sign with Goudreau Poirier Inc. the contract for the amount of \$22,995.00 for professional services for the audit of the Town of Hudson financial statements for the 2016 financial year, said amount may be adjusted prior to the awarding of the mandate based on the available human resources in the Finance Department.

TO repeal resolution N° R4306-2016.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4185 for the amount of approximately \$22,995.00 (G/L no 02-130-00-413) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TOWN CLERK

5.1 Tabling of the Town Clerk's certificate regarding the registry procedure held on April 18, 2017 for By-Law N° 687-2017

Members of Council take note of the deposit of the Town Clerk's certificate regarding the registry procedure for the approval of By-Law 687-2017 to provide for a loan in the amount of \$555,000 and an expenditure of \$555,000 for renovations to the community centre, in accordance with Section 555 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities*:

Date of registry: April 18, 2017

Number of signatures required: 428

Number of persons registered: **363**

Result: this by-law was deemed to have been approved by the persons qualified to vote.



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

5.2 Acquisition de voies ouvertes à la circulation publique depuis au moins 10 ans: autorisation pour signature d'un acte afin de se prévaloir des dispositions de l'article 72 de la Loi sur les compétences municipales

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par Me Jean-Pierre Roy au comité plénier du 24 avril 2017;

CONSIDÉRANT QUE les voies de circulation portant les lots numéros 1834413, 1834419, 1834613, 1834593, 1834384, 1834515, 1834827, 1834938, 1834703, 1834508, 1834437, 1834459, 1834400, 1834420, 1834446, 1834415, 1834531, 1834612, 1834395, 1834821, 1834822, 1834535, 1834642, 1834841, 1834380, 1834418, 3696619, 1834905, 4053929, 1834455, 1831852, 1834819, 1834631, 1834630, 1834462, 1834594 et 1834463 du Cadastre du Québec n'ont jamais été cédées à la Ville;

CONSIDÉRANT QUE lesdites voies sont ouvertes à la circulation publique depuis au moins dix ans et qu'elles n'ont jamais été portées au rôle d'évaluation donc aucune taxe n'a été prélevée durant toute cette période ou a été rétroactivement abolie (R4375-2016);

R2017-05-76
Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par la conseillère Durand

QUE le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution.

QUE la Ville entend se prévaloir des dispositions de l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* pour devenir propriétaire des lots ci-dessus énumérés, faisant partie de l'emprise de voies ouvertes à la circulation depuis plus de dix ans.

QUE le Conseil donne instruction à la greffière ou en son absence au directeur général de la Ville de procéder conformément aux dispositions de l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* et de faire publier les avis requis à cette fin.

QUE les frais relatifs à la transaction notamment les honoraires du notaire soient assumés par la Ville et prélevés à même les crédits disponibles du poste budgétaire numéro 02-130-00-412.

QUE la greffière, ou en son absence le directeur général, soient, et sont par la présente, autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, l'acte ainsi que tous documents devant intervenir à cet effet,

5.2 Acquisition of roads open to public for 10 years or more : authorisation to sign a deed in order to invoke the provisions of Article 72 of the Municipal Powers Act

WHEREAS Me Jean-Pierre Roy's recommendation at the April 24th, 2017 caucus;

WHEREAS the following roads have never been ceded (transferred) to the Town:

Lot numbers 1834413, 1834419, 1834613, 1834593, 1834384, 1834515, 1834827, 1834938, 1834703, 1834508, 1834437, 1834459, 1834400, 1834420, 1834446, 1834415, 1834531, 1834612, 1834395, 1834821, 1834822, 1834535, 1834642, 1834841, 1834380, 1834418, 3696619, 1834905, 4053929, 1834455, 1831852, 1834819, 1834631, 1834630, 1834462, 1834594 and 1834463 of the cadaster of Quebec;

WHEREAS these roads have been open to public circulation for at least 10 years and have never been filed in the assessment roll, in consequence no taxes have been levied for this period or said taxes have been retroactively abolished (R4375-2016);

R2017-05-76
It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Durand

THAT the preamble to the present form an integral part of the present resolution.

THAT the Town wishes to avail itself of the provisions of Article 72 of the *Municipal Powers Act* in order to acquire ownership of the aforementioned lots, which are part of roads opened to traffic for more than ten years.

THAT Council hereby instruct the Town Clerk or in her absence the Town of Hudson Director General to proceed in accordance with Article 72 of the *Municipal Powers Act* and to issue the public notices required for this purpose.

THAT the expenses related to this transaction, namely notary fees, be paid by the Town and taken from budgetary appropriations available from G/L account number 02-130-00-412.

THAT the Town Clerk, or in her absence the Director General, be and are by the present authorized, for and in the Town's name, to sign the Act as well as any



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

en y stipulant toutes clause.

document required to that end, stipulating
all the clauses.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESSOURCES

6.1 Dépôt – subvention pour étudiants été

6.1 Tabling – grant for summer students

Le directeur général informe le conseil municipal qu'une demande de subvention a été faite dans le cadre du programme Emploi d'été Canada et qu'une aide financière au montant total de 18 016 \$ a été approuvée pour les emplois d'été suivants :

The Director General informs the Members of Council that a grant application was made to the Canada Summer Jobs program and the Town of Hudson has received of a wage subsidy in the amount of \$18,016 for the following summer jobs:

Nombre de postes / number of positions	Poste / Job Title	Service / Department	Date de début / Start date
1	Préposé aux sentiers/ <i>Trail attendant</i>	Parcs & Loisirs/Parks & Recreation	8 mai/May 8
1	Surveillance de la sécurité publique et de l'environnement (plage 'Sandy Beach') / <i>Public Safety & Environment Monitor</i>	Parcs et Loisirs/Parks & Recreation	19 juin/June 19
1	Ambassadeur de sensibilisation; Ferme communautaire de Hudson / <i>Community Farm Outreach Ambassador</i>	Parcs et Loisirs/Parks & Recreation	19 juin/June 19
2	Ambassadeur de la culture et du tourisme / <i>Culture & Tourism Ambassadors</i>	Culture et Tourisme /Culture & Tourism	5 juin/June 5
1	Raconteur / <i>Storyteller</i>	Culture et Tourisme /Culture & Tourism	5 juin/June 5
1	Compagnon aux aînés / <i>Seniors Companion</i>	Culture et Tourisme /Culture & Tourism	19 juin/June 19
1	Agent(e) du Contrôle environnemental (broussailles, herbe à poux, l'agrile du Frêne) / <i>Environmental Control Agent (ragweek, poison ivy, ashbore beetle)</i>	Urbanisme / Urban Planning	19 juin/June 19
1	Ambassadeur du développement de la route patrimoniale de Hudson / <i>Hudson Heritage Route Development Ambassador</i>	Urbanisme / Urban Planning	19 juin/June 19
2	Agent(e) de sensibilisation de l'eau / <i>Water Usage Ambassador</i>	Travaux publics/Public Works	19 juin/June 19

Le Conseil remercie le député de Vaudreuil-Soulanges, Monsieur Peter Schiefke, de son aide dans le cadre de cette subvention.

Council thanks member of Parliament, Mr. Peter Schiefke, for his assistance in obtaining this grant.

6.2 Réorganisation du service des parcs & loisirs

6.2 Re-engineering of Parks & Recreation Department

CONSIDÉRANT QUE suite à une analyse approfondie du fonctionnement du service des parcs et loisirs, une refonte organisationnelle a été proposée afin d'optimiser, à coût égal, le fonctionnement et la productivité de ce dernier;

WHEREAS, following an in-depth analysis of the Parks and Recreation Services operations, an organizational overhaul has been proposed to optimize the operation and productivity of the department at equal cost;

CONSIDÉRANT qu'une lettre d'entente a été signée avec le syndicat;

WHEREAS a letter of agreement has been signed with the Union;

R2017-05-77

Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Woodhead

R2017-05-77

It was moved by Councillor Robinson seconded by Councillor Woodhead

D'abolir les postes de journalier 503, 504 et 505 et

TO abolish the 503, 504 and 505 day shift



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

que ces postes soient remplacés par un seul poste, le poste 501 avec une même description de tâches applicable à tous les cols bleus du service des parcs et loisirs.

DE ratifier la signature de l'entente avec le syndicat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6.3 Embauche de deux (2) journaliers – Parcs & Loisirs

CONSIDÉRANT QUE suite à la refonte du département, le service des parcs et loisirs doit embaucher deux (2) cols bleus afin de combler les postes devenus vacants;

CONSIDÉRANT l'affichage des postes conformément à convention collective et les candidatures reçues;

R2017-05-78

Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Durand

D'embaucher M. Akilon Stermasi et M. Shane Bonnemayers, à titre de journaliers au service des parcs et loisirs de la Ville d'Hudson.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires (ou extrabudgétaires) disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N° 4187 au montant de 96,005.98\$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-220-20-144 et no 02-701-10-143

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6.4 Embauche saisonnière de trois (3) jardiniers – Parcs & Loisirs

CONSIDÉRANT que cette année, au lieu de confier ces tâches à l'externe par contrat, le service des parcs et loisirs est responsable du dossier des fleurs et de l'entretien des plates-bandes à travers la Ville;

CONSIDÉRANT QU'afin de maximiser l'enveloppe budgétaire rattachée à ces tâches, il fut décidé d'embaucher des étudiants afin d'effectuer les tâches de maintenance et d'arrosage;

R2017-05-79

Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par le conseiller Goldenberg

D'embaucher trois (3) employés temporaires de mai à octobre 2017 afin d'effectuer les tâches de jardiniers.

positions and replace them with a single position with a same job description applicable to all blue-collar workers in the Parks and Recreation Department.

TO ratify the signing of the agreement with the union.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.3 Hiring of two (2) labourers – Parks & Recreation

WHEREAS subsequent to the Parks & Recreation re-organisation, it is necessary to hire two (2) blue collar workers to fill the vacated positions;

WHEREAS the jobs were posted in accordance to the Collective Agreement in force and the applications received;

R2017-05-78

It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Durand

TO hire Mr. Akilon Stermasi and Mr. Shane Bonnemayers as blue collar workers for the Parks & Recreation Department.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4187 for the amount of \$96,005.98 (G/L n° 02-220-20-144 and n° 02-701-10-143) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.4 Hiring of three (3) seasonal gardeners – Parks & Recreation

WHEREAS this year, instead of contracting out this task to a gardening service, the Parks & Recreation Department will be responsible for the Town flowers and flower beds;

WHEREAS in order to maximise savings for this service, it was decided to hire students to maintain and water the flowers beds;

R2017-05-79

It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Goldenberg

TO hire three (3) temporary employees for the Parks & Recreation Department from May to October 2017.



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires (ou extrabudgétaires) disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N^o 4186 au montant de 32 000 \$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-701-50-146.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4186 for the amount of \$32,000 (G/L no 02-701-50-146) has been issued to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6.5 Nomination d'un surintendant au service du traitement des eaux

CONSIDÉRANT l'ouverture du poste de surintendant au service du traitement des eaux ;

CONSIDÉRANT la recommandation de Me Jean-Pierre Roy, Directeur général et du Comité des ressources Humaines ;

R2017-05-80

Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par la conseillère Durand

DE nommer M. Simon Corriveau à titre de surintendant au service du traitement des eaux et responsable de subventions, de la programmation et la certification réglementaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6.6 Horaire d'été

CONSIDÉRANT QUE l'horaire d'été proposé serait de 35 heures soit du lundi au jeudi de 8h00 à 16h30 (ouvert sur l'heure du midi) et le vendredi de 8h00 à 12h00 pour l'Hôtel de ville et les bureaux des Services techniques du lundi 29 mai au vendredi 15 septembre 2017;

CONSIDÉRANT que cet horaire est applicable sauf lors d'événements spéciaux, de mesures d'urgence ou de rappel où l'horaire sera déterminé en conséquence;

R2017-05-81

Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par le conseiller Goldenberg

D'accepter l'horaire d'été tel que décrit ci-dessous à compter du 29 mai 2017 :

Cols blanc et Cadres (Hôtel de Ville et Services Techniques & Urbanisme) 35 heures/semaine:

Lundi-jeudi: 08h00 AM à 12h00 – 12h45 à 16h30
Vendredi: 08h00 à 12h00

Employés de bureau du centre Communautaire:
35 heures/semaine:

Lundi au vendredi : 08h00 AM à 12h00 – 12h45 à

CARRIED UNANIMOUSLY

6.5 Appointment of a Water Treatment Superintendent

WHEREAS the vacancy of the Water Treatment Superintendent position;

WHEREAS the recommendation of the Director General, Me Jean-Pierre Roy and the Human Resources Committee;

R2017-05-80

It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Durand

TO appoint Mr. Simon Corriveau as Water Treatment Superintendent and professional grant writer.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.6 Summer Schedule

WHEREAS the proposed summer schedule would be 35 hours, that is from Monday to Thursday from 8:00 AM to 4:30 PM (open during lunch time) and Friday from 8:00 AM to 12:00 (noon) for Town Hall and Technical Services offices starting Monday, May 29th, 2017 to Friday, September 15th, 2017;

WHEREAS this schedule is applicable except when there are special events, emergency measures or recall where the schedule will be determined accordingly;

R2017-05-81

It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Goldenberg

TO accept the following summer schedule as of May 29th, 2017:

White-collar workers and management (Town Hall, Technical & Urban services) 35 hours/week:

Monday–Thursday: 8:00 AM to 12:00 (noon) – 12:45 to 4:30 PM.
Friday: 8:00 AM to 12:00 (noon)

Community Centre Office employees – 35 hours/week:

Monday to Friday: 8h to 12h – 12h45 to 4:30



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

16h30

Congé le vendredi une semaine sur deux en alternance

Employés col bleu de la sécurité publique – 40 heures semaine

Lundi au jeudi de 7h30 à 12h et 12h45 à 16h30

Le vendredi de 8h à 12h

Salarié col bleu – service des parcs & récréation – 40 heures semaine

Du lundi au jeudi de 7 h 30 h à 12 h et de 12 h 45 à 16 h30

Le vendredi de 7 h à 12 h

Sauf lors d'événements spéciaux, ou l'horaire sera déterminé en conséquence

Salarié col bleu – usine de traitement des eaux – 40 heures semaines :

Lundi au jeudi : 06h45 à 12h00 et 12h30 à 16h00

Vendredi: 07h00 à 12h00

PM

Friday off every second week alternatively.

Blue collar worker – Public Security – 40 hours / week:

Monday to Thursday: 7:30 to 12:00 & 12:45 to 4:30 PM

Friday: 8:00 AM to 12:00 (noon)

Blue collar worker – Parks & Recreation – 40 hours/week:

Monday to Thursday: 7:30 to 12:00 & 12:45 to 4:30 PM

Friday: 8:00 AM to 12:00 (noon)

Except for special events where the schedule will be determined accordingly.

Blue collar worker and management (water treatment plant) – 40 hour week

Monday to Thursday: 6h45 to 12h – 12h30 to 4:00 PM

Friday: 7 AM to 12:00 (noon)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6.7 Employé d'été aux travaux publics 2017

CONSIDÉRANT QU'il y a un surplus de travail au service des travaux publics pendant la période estivale et plusieurs employés sont en vacances durant l'été;

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics est souvent à effectifs réduits en ce temps de demandes accrues;

R2017-05-82

Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par la conseillère Durand

QUE la Ville d'Hudson procède à l'embauche d'un travailleur col bleu occasionnel/temporaire à titre de « journalier-chauffeur » (poste 203) pour une période de 15 semaines, du début juin au 15 septembre 2017.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires (ou extrabudgétaires) disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N^o 4189 au montant de 45,350.00\$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-320-00-145

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. LOISIRS / CULTURE & TOURISM

7.1 Remplacement des portes du chalet de la piscine communautaire

CARRIED UNANIMOUSLY

6.7 2017 Summer employee at Public Works

WHEREAS the public works department is busy in summer and many employees are on vacation at that time of the year;

WHEREAS the Public Works department is often short-handed in this high demand period;

R2017-05-82

It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Durand

THAT the Town of Hudson hire one (1) blue collar occasional/temporary employee as "laborer-driver" (post #203) for a period of 15 weeks, from the beginning of June until September 15th, 2017.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4189 for the amount of \$45,350.00 (G/L no 02-320-00-145) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.PARKS & RECREATION / CULTURE & TOURISM

7.1 Replacement of the chalet doors of the community swimming pool



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

CONSIDÉRANT Qu'il est nécessaire de remplacer les six (6) portes du chalet de la piscine communautaire car elles sont désuètes;

CONSIDÉRANT QUE plusieurs fournisseurs de portes ont été contactés;

R2017-05-83

Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Woodhead

D'autoriser l'achat de six (6) portes pour le chalet de la piscine communautaire à la compagnie DoorCorp qui offre le meilleur prix pour des portes d'acier au montant de 5 962 \$ taxes en sus.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N° 4178 au montant de 6 854,81\$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 03-170-14-000

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.2 Sablage au jet de sable de la piscine communautaire

CONSIDÉRANT QU'un sablage au jet est nécessaire afin de remettre la piscine en état;

CONSIDÉRANT QUE l'entreprise Piscine et Spa Hudson a effectué une analyse de l'état de la piscine et a présenté une soumission pour effectuer les travaux;

R2017-05-84

Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Woodhead

D'autoriser la dépense de 14 000 \$ (taxes en sus) pour le sablage au jet de sable de la piscine communautaire.

D'octroyer le contrat à l'entreprise Piscine et Spa Hudson.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N° 4177 au montant de 16,096.50 \$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 03-170-14-000

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.3 Achat d'une tondeuse industrielle Kubota

CONSIDÉRANT QUE le service des parcs & loisirs doit remplacer une tondeuse;

WHEREAS the six (6) chalet doors of the community swimming pool must be replaced as they are outdated;

WHEREAS many door suppliers were contacted;

R2017-05-83

It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Woodhead

TO authorize the purchase of six (6) doors for the community swimming pool chalet from DoorCorp which offered the best price for metal doors for the amount of \$5,962 plus taxes.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4178 for the amount of \$6,854.81 (G/L no 03-170-14-000) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.2 Sandblasting of the community swimming pool

WHEREAS sandblasting stripping is necessary in order to restore the swimming pool;

WHEREAS Piscine et Spa Hudson has inspected the pool and prepared a quotation for the work to be done;

R2017-05-84

It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Woodhead

TO authorize the expenditure of \$14,000 plus taxes for sandblasting the community pool.

TO award the contract to Piscine & Spa Hudson.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4177 for the amount of \$16,096.50 (G/L no 03-170-14-000) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.3 Purchase of a Kubota lawn mower

WHEREAS the Parks & Recreation Department must replace a lawn mower;



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

CONSIDÉRANT QUE suite à une analyse, la tondeuse Kubota ZD12 industrielle a été retenue comme solution de remplacement;

CONSIDÉRANT que des sommes ont déjà été budgétées et approuvées à cet effet;

R2017-05-85

Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Durand

D'autoriser une dépense 24 910,88 \$ taxes incluses pour l'achat d'une tondeuse de marque Kubota ZD1200.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N° 4087 au montant de 24 910,88 \$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 03-170-19-000

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.4 Achat d'un quai EZ-Dock

CONSIDÉRANT QUE le quai du parc Jack-Layton est inutilisable depuis l'automne 2016 et doit être remplacé;

CONSIDÉRANT que des sommes ont déjà été budgétées et approuvées à cet effet;

R2017-05-86

Il est proposé par la conseillère et appuyé par le conseiller Goldenberg

D'autoriser une dépense 12 325,00 \$ (taxes en sus) pour l'achat d'un quai EZ-Dock pour le Parc Jack-Layton.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N° 4174 au montant de 12 325,00 \$ (taxes en sus) est émis à cet effet au poste budgétaire no 03-170-50-000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.5 Achat de fleurs pour la période estivale

R2017-05-87

Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand

D'autoriser l'achat de 53 paniers de fleurs de 18 pouces à la compagnie Les Serres de Vaudreuil pour le montant de 2 438,00\$ (taxes en sus).

WHEREAS after analysing the necessary requirements, the Kubota ZD12 industrial mower was selected as a feasible replacement;

WHEREAS funds have already been budgeted and approved for this purpose;

R2017-05-85

It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Durand

TO authorize the expenditure of \$24,910.88 taxes included for a Kubota ZD12 industrial mower.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate n° 4087 for the amount of \$24,910.88 (G/L no 03-170-19-000) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.4 Purchase of an EZ-Dock

WHEREAS the Jack-Layton Park dock is unserviceable since Fall 2016 and must be replaced;

WHEREAS funds have already been budgeted and approved for this purpose;

R2017-05-86

It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Goldenberg

TO authorize the expenditure of \$12,325.00 plus taxes for an EZ-Dock wharf for Jack-Layton Park.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4174 for the amount of \$12,325.00 plus taxes (G/L no 03-170-50-000) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.5 Purchase of flowers for the summer season

R2017-05-87

It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Durand

TO authorize the purchase of 53 (18 inch) flower baskets from Les Serres Vaudreuil for the amount of \$2,438.00 plus taxes.



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires (ou extrabudgétaires) disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N^o 4175 au montant de 2 438,00 \$ (taxes en sus) est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-701-50-629

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.6 Fête du Canada

CONSIDÉRANT QUE les festivités de la Fête du Canada se tiendront sur le terrain de l'école St-Thomas le 1^{er} juillet 2017 de 15h à 21h30. Au menu : animation, musique, orchestre de musique, jeux gonflables et nourriture;

CONSIDÉRANT QUE les feux d'artifice de la fête du Canada auront lieu, si la météo le permet, au parc Jack Layton à 22h00;

CONSIDÉRANT QUE le coût des feux d'artifice sera de 10 000 \$ et sera remboursé en partie par une subvention de 6 500 \$ déjà approuvée par Patrimoine Canada;

CONSIDÉRANT QUE La Légion de Hudson se chargera de vendre la bière sur place;

CONSIDÉRANT QUE l'événement est très populaire et attire plusieurs résidents et touristes année après année;

R2017-05-88

Il est proposé par la conseillère Durand et appuyé par le conseiller Goldenberg

D'accorder la permission à la Légion de déposer une demande de permis d'alcool pour vente sur le terrain St-Thomas le 1^{er} juillet 2017 entre 15h00 et 21h00.

D'approuver une dépense prévue au compte budgétaire no 02-701-60-476 jusqu'à concurrence de 25,000\$; 10,000\$ pour les feux d'artifices (6 500 \$ remboursé par Patrimoine Canada) et 15,000\$ pour les festivités de la Fête Canada.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N^o 4179 au montant de 10,951.31 \$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-701-60-476 ainsi que le certificat No 4181 au montant de 16,426.96 \$ émis au poste budgétaire no 02-701-60-476.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.7 Exposition de voitures Hudson

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4175 for the amount of \$2,438.00 plus taxes (G/L no 02-701-50-629) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.6 Canada Day Festivities

WHEREAS this year's Canada Day festivities will take place in St. Thomas' Field on July 1st, 2017 from 3 pm to 9:30 pm and will include music, entertainment for children of all ages, bouncy castles, a band and food,

WHEREAS Canada Day fireworks will be held, weather permitting, at Jack Layton Park at 10 pm;

WHEREAS the cost of the fireworks will be \$10,000 and will be offset by a grant of \$6,500 which has already been approved by Heritage Canada;

WHEREAS the Hudson Legion will be responsible for selling beer on site;

WHEREAS this event is very popular and attracts many residents and tourists year after year;

R2017-05-88

It was moved by Councillor Durand, seconded by Councillor Goldenberg

TO grant permission to the Legion to apply for a liquor license for sale in St. Thomas Field on July 1st, 2017 between 3 pm and 9 pm,

TO approve the expenditure of the budget item provided for in GL n^o 02-701-60-476 up to the amount of \$25,000; \$10,000 for fireworks (offset by a grant of \$6,500 from Heritage Canada) and \$15,000 for the Canada Day festivities.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4179 for the amount of \$10,951.31 (G/L no 02-701-60-476) and certificate No 4181 for the amount of \$16,426.96 (G/L no 02-701-60-476) have been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.7 Hudson Auto Show



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a reçu une demande des organisateurs du Salon de l'auto annuel d'Hudson le 10 janvier 2017 pour tenir leur événement le samedi 8 juillet 2017 de 9h00 à 17h00;

CONSIDÉRANT QUE, pour la deuxième année consécutive, cet événement comprendra également une « Course de boîtes à savon » qui se tiendra de 13h à 15h sur la rue Cameron entre les rues Lakeview et St-Jean;

CONSIDÉRANT QUE les organisateurs ont demandé la fermeture des rues suivantes :

- Cameron, de la rue Main à St-Jean de 6h00 à 17h00;
- Cameron entre Lakeview et St-Jean de midi à 15h00;
- St-Jean de 13h à 15h pendant la durée de la Course de boîtes à savon;

CONSIDÉRANT QUE cet événement a été apprécié par les résidents et les touristes depuis sa création;

R2017-05-89
Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand

D'approuver la tenue du Salon de l'auto d'Hudson le 8 juillet 2017

D'approuver la fermeture des rues ci-haut énumérées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.8 Don de quatre (4) tables de pique-nique à l'école primaire Mount Pleasant

CONSIDÉRANT la demande reçue de madame Sarah MacPherson, co-présidente du « Mount Pleasant Home & School Association » pour un don de quatre (4) tables de pique-nique à l'école primaire Mount Pleasant pour des projets de classe en plein air;

CONSIDÉRANT QUE le conseil souhaite faire ce don à l'école primaire Mount Pleasant;

R2017-05-90
Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Robinson

QUE la Ville d'Hudson procède au don de quatre (4) tables de pique-nique à l'école primaire Mount Pleasant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.9 Fête foraine 2017

WHEREAS on January 10th, 2017 the Town of Hudson received a request from the organizers of the Hudson Auto Show to be held on July 8th, 2017 from 9:00 AM to 5:00 PM;

WHEREAS that, for the second consecutive year, a "Soap Box Derby" will be held from 1:00 PM to 3:00 PM on Cameron between Lakeview and St-Jean;

WHEREAS the organizers have requested the closure of the following streets:

- Cameron, from Main to St-Jean de 6 :00 AM to 5 :00 PM;
- Cameron between Lakeview and St-Jean from 12 :00 noon to 3 :00 PM;
- St-Jean from 1:00 PM to 3:00 PM for the duration of the Soap Box Derby;

WHEREAS the event attracts many tourists and car enthusiasts;

R2017-05-89
It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Durand

TO approve that the Hudson Auto Show be held on July 8th, 2017.

TO approve that the hereinabove mentioned streets be closed.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.8 Donation of four (4) picnic tables to the Mount Pleasant Elementary School

WHEREAS the Town of Hudson has received a request to donate four (4) picnic tables from Mrs. Sarah MacPherson, co-president of the Mount Pleasant Home & School Association for the students outdoor classroom projects;

WHEREAS Council wishes to make this donation to the Mount Pleasant Elementary School;

R2017-05-90
It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Robinson

THAT the Town of Hudson donate four (4) picnic tables to the Mount Pleasant Elementary School.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.9 2017 Hudson Street Fair



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

CONSIDÉRANT QUE la Fête Foraine de cette année aura lieu le samedi 5 août de 11h à 19h et le dimanche 6 août de 11h à 16h.

CONSIDÉRANT QU'un projet pilote conçu pour encourager les restaurants locaux ainsi que les micro-brasseries locales et les vendeurs de produits alimentaires, intitulé « *Festival Bière et Bedaine* » aura lieu au parc Benson;

CONSIDÉRANT QUE les rues suivantes seront fermées pendant la Fête Foraine pour assurer la sécurité publique :

- Samedi 5 août: Cameron entre St Jean et la rue Main, ainsi que la rue Main à partir du 'Hudson Mews' jusqu' à la rue Selkirk de 9h à 19h30.
- Dimanche 6 août: Cameron entre St Jean et la rue Main, ainsi que la rue Main à partir du 'Hudson Mews' jusqu' à la rue Selkirk de 9h à 16h30.

R2017-05-91

Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Woodhead

D'approuver les fermetures des rues ci-haut mentionnées.

D'accorder la permission aux Microbrasseries admissibles participant au projet pilote « *Bière et Bedaine* » pour déposer une demande de permis d'alcool pour vente dans le parc Benson le 5 août entre 12h00 et 19h00 et le 6 août entre 12h00 et 16h00.

D'approuver la dépense jusqu'à concurrence de 18 821,29 \$ taxes en sus.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N^o 4182 au montant de 21 639,77 \$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-701-60-488.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.10 Méga vente de garage d'Hudson

CONSIDÉRANT QUE la Méga vente de garage de la Ville d'Hudson est prévue pour le samedi 10 juin et le dimanche 11 juin, 2017;

CONSIDÉRANT QUE le coût du permis de vente de garage sera de \$20 pour 2 jours et que les fonds collectés seront versés à la Popote roulante d'Hudson;

WHEREAS This year's Street Fair will take place on Saturday, August 5th from 11 am to 7 pm and on Sunday, August 6th from 11 am to 4 pm;

WHEREAS to encourage local restaurants as well as local micro-breweries and food vendors, a pilot project called: «*Beer and Belly Festival*» will be held at Benson Park;

WHEREAS in order to ensure public safety, the following streets will be closed during the Street Fair:

- Saturday, August 5th: Cameron from St Jean to Main Road, Main Road from the Hudson Mews to Selkirk from 8 am to 7:30 pm
- Sunday, August 6th: Cameron from St Jean to Main Road, Main Road from the Hudson Mews to Selkirk from 8 am to 4:30 pm

R2017-05-91

It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Woodhead

TO approve the aforementioned street closures;

TO grant permission for eligible Microbreweries participating in the «*Beer and Belly*» pilot project to apply for a liquor license for sale in Benson Park on August 5th between noon and 7 pm and on August 6th between noon and 4 pm.

TO approve the expenditure of up to \$18 821,29 plus taxes.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4182 for the amount of \$21 639,77 (G/L no 02-701-60-488) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.10 Town Wide Garage sale

WHEREAS this year's Town-wide Garage Sale is planned for Saturday, June 10th and Sunday, June 11th, 2017.

WHEREAS the cost of the garage sale permit will be \$20 for both days and the funds collected will be donated to the Hudson chapter of Meals on Wheels;



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

CONSIDÉRANT QUE toutes autres exigences du Règlement N° 559 Ventes de garage et ventes temporaires – RMH 299 demeurent inchangées;

R2017-05-92

Il est proposé par la conseillère Woodhead et appuyé par la conseillère Robinson

D'APPROUVER la tenue de l'événement Méga vente de garage d'Hudson et le don des fonds collectés par la vente de permis à la Popote roulante d'Hudson.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. TRAVAUX PUBLICS

8.1 Marquage de chaussée

CONSIDÉRANT QUE pour des raisons de sécurité, la Ville a choisi de peindre des lignes axiales et d'accotement ainsi que des traverses pour piétons, lignes d'arrêt, pictogrammes, etc. sur son territoire;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offre auprès de six (6) fournisseurs a été lancé dont deux (2) fournisseurs ont présenté une soumission;

R2017-05-93

Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, Marquage et Traçage du Québec au montant approximatif de 12 100 \$ taxes en sus.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N° 4190 au montant de 12 100 \$ taxes en sus est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-350-00-520.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8.2 Urgence Cameron – ponceau Black Creek

CONSIDÉRANT QUE suite à la crue des eaux, des dommages importants ont été observés sur la rue Cameron à la hauteur du ponceau Black Creek;

CONSIDÉRANT QU'en ce cas d'urgence, le pouvoir exceptionnel du maire a été invoqué et selon l'article 573.2 de la *Loi sur les cités et villes*, un rapport motivé doit être présenté au conseil :

WHEREAS all other requirements of By-law N° 559 – Garage Sales and Temporary Sales – RMH 299 will remain unchanged;

R2017-05-92

It was moved by Councillor Woodhead, seconded by Councillor Robinson

TO APPROVE the Town Wide Garage sale event and approve the donation of all funds collected by the sale of the permits to the Hudson chapter of Meals on Wheels.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. PUBLIC WORKS

8.1 Street Line Marking

WHEREAS for safety reasons the Town needs to paint separation and shoulder lines, as well as crosswalks, stop lines, pictograms, etc. on its territory;

WHEREAS a call for tenders was issued to six (6) suppliers and two (2) submitted bids;

R2017-05-93

It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Durand

TO AWARD the contract to the lowest conforming bid, the firm "Marquage et Traçage du Québec" for an approximative amount of \$12 100 plus applicable taxes.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4190 for the amount of \$12,100 plus taxes (G/L no 02-350-00-520) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 Cameron – Black Creek Culvert Emergency

WHEREAS due to rising flood waters, extensive damage has been observed on Cameron at the Black Creek culvert level;

WHEREAS in case of emergency, the Mayor's power in exceptional situations was invoked and in accordance with Section 573.2 of the *Cities and Towns' Act*, a substantiated report must be tabled in Council:



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

« 573.2. Malgré les articles 573, 573.1 et 573.3.0.2, dans un cas de force majeure de nature à mettre en danger la vie ou la santé de la population ou à détériorer sérieusement les équipements municipaux, le maire peut décréter toute dépense qu'il juge nécessaire et octroyer tout contrat nécessaire pour remédier à la situation. Dans ce cas, le maire doit faire un rapport motivé au conseil dès la première assemblée qui suit. Cependant, si la municipalité est dotée d'un comité exécutif et si ce comité siège avant la première séance du conseil qui suit, le maire fait un rapport motivé à ce comité. Le rapport du maire est alors déposé au conseil dès la première séance qui suit. »

R2017-05-94

Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Best

DE prendre acte du dépôt du rapport motivé produit par monsieur Simon Corriveau.

D'entériner les dépenses engagées par les réparations temporaires d'urgence au montant 8 210 \$ taxes en sus.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N^o 4184 au montant de 8 210 \$ taxes en sus est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-320-00-520.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8.3 Audit Quinquennal des installations de production d'eau potable

CONSIDÉRANT QUE le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, en vertu de l'article 53.2 du Règlement sur la qualité de l'eau potable (RQEP), exige un audit quinquennal des installations de production d'eau potable de l'usine de filtration pour les installations de production d'eau potable desservant plus de 5,000 personnes;

R2017-05-95

Il est proposé par la conseillère Woodhead et appuyé par le conseiller Goldenberg

D'octroyer le contrat à la firme Pluritec pour la réalisation de l'audit quinquennal vu que celle-ci a déposé la plus basse soumission conforme, le coût du contrat est de 8 700 \$ plus 400 \$, taxes en sus, pour le schéma si nécessaire.

La trésorière adjointe certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires ou

“573.2 Despite sections 573, 573.1 and 573.3.0.2, in case of irresistible force of such a nature as to imperil the life or health of the population or seriously damage the equipment of the municipality, the mayor may order any expenditure deemed necessary and award any contract necessary to remedy the situation. In such a case, the mayor must make a report of such action and the reasons therefor to the council at its next sitting. However, if the municipality has an executive committee, and if such committee sits before the next sitting of the council, the mayor shall make a substantiated report to such committee. The mayor's report shall then be tabled in council at the next sitting.”

R2017-05-94

It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Best

TO take note of the tabling of the report prepared by Mr. Simon Corriveau.

TO ratify the expenditure of \$8,210 plus applicable taxes for the temporary emergency repairs.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4184 for the amount of \$8,210 plus taxes (G/L no 02-320-00-520) has been issued to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.3 Five (5) year audit for drinking water installations

WHEREAS according to section 53.2 of the Regulation respecting the quality of drinking water, the « ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques » requires a five (5) year audit for water treatment facilities serving more than 5,000 persons;

R2017-05-95

It was moved by Councillor Woodhead, seconded by Councillor Goldenberg

TO award the contract for the five (5) year audit for drinking water installations to the firm Pluritec who submitted the lowest conforming bid, for the amount of \$8,700 plus \$400 plus taxes for the schematics if necessary.

The Assistant Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière adjointe N^o 4191 au montant de 9,100.00 \$ taxes en sus est émis à cet effet au poste budgétaire no 03-110-13-000.

purposes of the aforementioned expenditure. The Assistant Treasurer's Certificate no 4191 for the amount of \$9,100 plus taxes (G/L no 03-110-13-000) has been issued to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9.1 Grille horaire estivale 2017 de la patrouille communautaire

CONSIDÉRANT QUE les demandes de service à la Patrouille Communautaire sont accrues durant les activités estivales principalement dû à une augmentation de l'achalandage, des activités extérieures, l'ouverture de Sandy Beach et de la circulation;

CONSIDÉRANT la grille horaire estivale du 1^{er} mai au 31 octobre 2017 :

	Lundi / Monday	Mardi/ Tuesday	Mercredi/ Wednesday	Jeudi/ Thursday	Vendredi/ Friday	Samedi/ Saturday	Dimanche/ Sunday
jour / day	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h
soir/ evening	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h
nuit / night	FERMÉ	FERMÉ	FERMÉ	00h - 04h	00h - 04h	00h - 04h	FERMÉ

R2017-05-96

Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Woodhead

D'approuver la modification d'horaire proposée de la patrouille communautaire telle que décrite à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9.2 Dépôt du rapport de la sécurité publique

Les membres du conseil prennent acte du dépôt du rapport du directeur du service de la sécurité publique datée du 27 avril 2017, relativement aux interventions lors de la crue des eaux.

10. RÈGLEMENTS

10.1 RÈGLEMENT 688-2017 VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE PLAN D'URBANISME DE LA VILLE D'HUDSON – CONCORDANCE AVEC LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT RÉVISÉ DE LA MRCVS– AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT

CARRIED UNANIMOUSLY

9. PUBLIC SAFETY

9.1 Community Patrol 2017 summer schedule

WHEREAS service requests for the Community Patrol increase during summer activities mostly because of increased traffic, exterior activities, and the opening of Sandy Beach;

WHEREAS the summer schedule of May 1st to October 31st, 2017:

R2017-05-96

It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Woodhead

TO approve the Community Patrol's proposed schedule modification as described in the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.2 Tabling of the Public Security report

Members of Council take note of the deposit of the Director of Public Security's intervention report dated April 27, 2017 concerning emergency measures taken during the flood.

10. BY-LAWS

10.1 BY-LAW 688-2017 TO FURTHER AMEND THE PLANNING PROGRAM OF THE TOWN OF HUDSON – COMPLIANCE WITH THE LAND USE REVISED PLAN OF THE MRCVS - NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF A DRAFT BY-LAW



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Durand donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville d'Hudson – Concordance avec le schéma d'aménagement révisé de la MRCVS »

OBJET

La conseillère Durand explique que ce règlement a pour objet de modifier le plan d'urbanisme de la Ville d'Hudson afin qu'il respecte le nouveau schéma d'aménagement révisé de la MRCVS adopté le 3 juillet 2015.

R2017-05-97

Il est proposé par la conseillère Durand, et appuyé par la conseiller Goldenberg

QUE le projet de Règlement 688-2017, intitulé «Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville d'Hudson – Concordance avec le schéma d'aménagement révisé de la MRCVS » soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue au centre communautaire Stephen F. Shaar, le 23 mai 2017, à 19 h, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.2 RÈGLEMENT 689-2017 VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE ZONAGE – CONCORDANCE AVEC LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT RÉVISÉ DE LA MRCVS – AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Durand donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 526 concernant le zonage – Concordance avec le schéma d'aménagement révisé de la MRCVS ».

Copies of the draft by-law are submitted to all members of Council and available to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Durand gave notice of the intention to submit for adoption "By-Law to further amend the Planning PROGRAM of the Town of Hudson – Compliance with the Land Use Revised Plan of the MRCVS"

OBJECT

Councillor Durand explained that the object of this draft by-law is to modify the Planning Program of the Town of Hudson in order to comply with the new Land Use Revised Plan of the MRCVS adopted on July 3rd, 2015.

R2017-05-97

It was moved by Councillor Durand, seconded by Councillor Goldenberg

THAT the draft by-law 688-2017, entitled "By-Law to further amend the Planning Program of the Town of Hudson – Compliance with the Land Use Revised Plan of the MRCVS" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and

THAT a public consultation meeting be held at the Community center on May 23, 2017 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.2 BY-LAW 689-2017 TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526 - COMPLIANCE WITH THE LAND USE REVISED PLAN OF THE MRCVS- NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF A DRAFT BY-LAW

Copies of the draft by-law are submitted to all members of Council and available to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Durand gave notice of the intention to submit for adoption "By-Law to further amend Zoning By-law 526 – Compliance with the Land Use Revised Plan of the MRCVS".



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

OBJET

La conseillère Durand explique que ce règlement a pour objet de modifier le Règlement de zonage afin qu'il respecte le nouveau schéma d'aménagement révisé et de la MRCVS adopté le 3 juillet 2015.

R2017-05-98

**Il est proposé par le conseiller Durand,
et appuyé par la conseillère Best**

QUE le projet de Règlement 689-2017, intitulé « Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 526 concernant le zonage – Concordance avec le schéma d'aménagement révisé de la MRCVS » soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue au centre communautaire Stephen F. Shaar, le 23 mai 2017, à 19 h, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.3 RÈGLEMENT 690-2017 VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 571 SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE – CONCORDANCE AVEC LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT RÉVISÉ DE LA MRCVS – AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Durand donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale – Concordance avec le schéma d'aménagement révisé de la MRCVS »

OBJET

La conseillère Durand explique que ce règlement a pour objet de modifier le Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale afin qu'il respecte le nouveau schéma d'aménagement révisé de la MRCVS adopté le 3 juillet 2015.

R2017-05-99

**Il est proposé par la conseillère Durand
et appuyé par la conseillère Robinson**

OBJECT

Councillor Durand explained that the object of this draft by-law is to modify the Zoning By-law in order to comply with the new Land Use Revised Plan of the MRCVS adopted on July 3rd, 2015.

R2017-05-98

**It was moved by Councillor Durand,
seconded by Councillor Best**

THAT the draft By-law 689-2017, entitled "By-Law to further amend Zoning by-law 526 – Compliance with the Land Use Revised Plan of the MRCVS" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and

THAT a public consultation meeting be held at the Community center on May 23, 2017 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.3 BY-LAW 690-2017 TO FURTHER AMEND BY-LAW 571 ON SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS – COMPLIANCE WITH THE LAND USE REVISED PLAN OF THE MRCVS - NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF A DRAFT BY-LAW

Copies of the draft by-law are submitted to all members of Council and available to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Durand gave notice of the intention to submit for adoption "By-Law to further amend By-law 571 on Site Planning and Architectural Integration Programs – Compliance with the Land Use Revised Plan of the MRCVS"

OBJECT

Councillor Durand explained that the object of this draft by-law is to modify the By-law on Site Planning and Architectural Integration Programs in order to comply with the new Land Use Revised Plan of the MRCVS adopted on July 3rd, 2015

R2017-05-99

**It was moved by Councillor Durand
seconded by Councillor Robinson**



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

QUE le projet de Règlement 690-2017, intitulé « Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale – Concordance avec le schéma d'aménagement révisé de la MRCVS » soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue au centre communautaire Stephen F. Shaar, le 23 mai 2017, à 19 h, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.4 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE PLAN D'URBANISME DE LA VILLE D'HUDSON – AGRANDISSEMENT DU NOYAU COMMERCIAL CENTRAL (C1) – AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Durand donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la ville d'Hudson – Agrandissement du noyau commercial central (C1) »

OBJET

La conseillère Durand explique que ce règlement a pour objet de modifier le plan d'urbanisme de la Ville d'Hudson afin d'agrandir le noyau commercial central (C1).

R2017-05-100

Il est proposé par la conseillère Durand et appuyé par la conseillère Robinson

QUE le projet de Règlement 691-2017, intitulé « Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la ville d'Hudson – Agrandissement du noyau commercial central (C1) » soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue au centre communautaire Stephen F. Shaar, le 30 mai 2017, à 19 h, conformément aux dispositions de ladite Loi.

THAT the draft by-law 690-2017, entitled "By-Law to further amend by-law 571 on Site Planning and Architectural Integration Programs – Compliance with the Land Use Revised Plan of the MRCVS" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and

THAT a public consultation meeting be held at the Community center on May 23, 2017 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.4 BY-LAW TO FURTHER AMEND THE PLANNING PROGRAM OF THE TOWN OF HUDSON - COMMERCIAL CENTRAL CORE (C1) EXTENSION - NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF A DRAFT BY-LAW

Copies of the draft by-law are submitted to all members of Council and available to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Durand gave notice of the intention to submit for adoption "By-Law to further amend the Planning Program of the Town of Hudson – Commercial central core (C1) extension"

OBJECT

Councillor Durand explained that the object of this draft by-law is to modify the Planning Program of the Town of Hudson in order to extend the commercial central core (C1)

R2017-05-100

It was moved by Councillor Durand seconded by Councillor Robinson

THAT the draft by-law 691-2017, entitled "By-Law to further amend the Planning Program of the Town of Hudson – Commercial central core (C1) extension" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and

THAT a public consultation meeting be held at the Community center on May 30, 2017 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

**ADOPTÉE PAR LES MEMBRES DU CONSEIL
PRÉSENTS SAUF LA CONSEILLÈRE
WOODHEAD, QUI S'ABSTIENT**

**10.5 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE
NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526
CONCERNANT LE ZONAGE –
AGRANDISSEMENT DE LA ZONE C-27–
AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU
PROJET DE RÈGLEMENT**

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Durand donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 526 concernant le zonage – Agrandissement de la zone C-27 »

OBJET

La conseillère Durand explique que ce règlement a pour objet de modifier le Règlement de zonage en concordance avec le plan d'urbanisme de la Ville d'Hudson en agrandissant la zone C-27.

**R2017-05-101
Il est proposé par la conseillère Durand
et appuyé par la conseillère Best**

QUE le projet de Règlement 692-2017, intitulé «Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 526 concernant le zonage – Agrandissement de la zone C-27 » soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue au centre communautaire Stephen F. Shaar, le 30 mai 2017, à 19 h, conformément aux dispositions de ladite loi.

**ADOPTÉE PAR LES MEMBRES DU CONSEIL
PRÉSENTS SAUF LA CONSEILLÈRE
WOODHEAD, QUI S'ABSTIENT**

**10.6 ADOPTION DU RÈGLEMENT N^o 685.1-
2017 VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU
LE RÈGLEMENT NO 526 CONCERNANT
LE ZONAGE – CLÔTURES, MURETS ET
HAIES**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été dûment donné par la conseillère Woodhead à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 6 février 2017;

**CARRIED BY THE COUCIL MEMBERS
PRESENT, EXCEPT FOR COUNCILLOR
WOODHEAD, WHO ABSTAINED**

**10.5 BY-LAW TO FURTHER AMEND
ZONING BY-LAW 526 - ZONE C-27
EXTENSION- NOTICE OF MOTION
AND ADOPTION OF A DRAFT BY-
LAW**

Copies of the draft by-law are submitted to all members of Council and available to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Durand gave notice of the intention to submit for adoption "By-Law to further amend Zoning By-law 526 – Zone C-27 extension" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Durand explained that the object of this draft by-law is to modify the Zoning By-law in compliance with the Planning program of the Town of Hudson by extending Zone C-27.

**R2017-05-101
It was moved by Councillor Durand,
seconded by Councillor Best**

THAT the draft by-law 692-2017, entitled "By-Law to further amend Zoning by-law 526 – Zone C-27 extension" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and

THAT a public consultation meeting be held at the Community center on May 30, 2017 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

**CARRIED BY THE COUCIL MEMBERS
PRESENT, EXCEPT FOR COUNCILLOR
WOODHEAD, WHO ABSTAINED**

**10.6 ADOPTION OF BY-LAW N^o 685.1-
2017 TO FURTHER AMEND ZONING
BY-LAW NO 526 – FENCES, WALLS
AND HEDGES**

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor Woodhead at the regular sitting of the municipal council held on February 6, 2017;



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal de la Ville d'Hudson a adopté par voie de résolution un projet de règlement intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE ZONAGE » lors d'une séance ordinaire dudit conseil municipal dûment convoquée et tenue le 6 février 2017;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a dûment convoqué et tenu une assemblée de consultation publique le 21 mars 2017, portant sur ledit projet de règlement;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement ne contient aucune disposition susceptible d'approbation référendaire;

CONSIDÉRANT les articles 128 alinéa 2 et 134 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., chapitre A-19.1);

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont reçu copie du second projet de règlement, déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

R2017-05-102
Il est proposé par la conseillère Woodhead et appuyé par la conseillère Robinson

QUE le Règlement N^o 685.1-2017 intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE ZONAGE – CLÔTURES, MURETS ET HAIES », soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.7 ADOPTION DU RÈGLEMENT N^o 685.2-2017 VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT N^o 526 CONCERNANT LE ZONAGE – USAGES DÉROGATOIRES, DROITS ACQUIS ET ZONE R-10

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été dûment donné par la conseillère Woodhead à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 6 février 2017;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal de la Ville d'Hudson a adopté par voie de résolution le premier projet de règlement intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE ZONAGE » lors d'une séance ordinaire dudit conseil municipal dûment convoquée et tenue le 6 février 2017 et le second projet lors de la séance ordinaire du 3 avril 2017;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a dûment convoqué et tenu, une assemblée de consultation publique le 21 mars 2017, portant sur ledit projet de règlement;

WHEREAS a draft by-law entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526" was adopted by resolution of the Municipal Council of Hudson, at its regular sitting, duly called and held on February 6, 2017;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft By-law was duly called and held on March 21, 2017;

WHEREAS this by-law does not contain any provision that may be approved by referendum;

WHEREAS Sections 128 paragraph 2 and 134 of an *Act Respecting Land Use Planning Development Act* (R.S.Q., Chapter A-19) regarding concordance by-laws.

WHEREAS the members of Council received copy of the proposed by-law, declare having read it and waive its reading;

R2017-05-102
It was moved by Councillor Woodhead, seconded by Councillor Robinson

THAT the proposed by-law n^o 685.1-2017 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526 – FENCES, WALLS AND HEDGES", be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.7 ADOPTION OF BY-LAW N^o 685.2-2017 TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW N^o 526 – NON-CONFORMING USE, ACQUIRED RIGHTS AND ZONE R-10

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor Woodhead at the regular sitting of the municipal council held on February 6, 2017;

WHEREAS a first draft by-law entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526" was adopted by resolution of the Municipal Council of Hudson, at its regular sitting, duly called and held on February 6, 2017 and a second draft was also adopted during its regular sitting duly called and held on April 3, 2017;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft By-law was duly called and held on March 21, 2017;



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

CONSIDÉRANT QU'aucune demande visant à ce que les dispositions sujettes à approbation référendaire du règlement 685-2017 soient soumises à l'approbation de certaines personnes habiles à voter n'a été reçue par la ville;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont reçu copie du second projet de règlement, déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

R2017-05-103

Il est proposé par la conseillère Woodhead et appuyé par la conseillère Durand

QUE le Règlement N° 685.2-2017 intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE ZONAGE – USAGES DÉROGATOIRES, DROITS ACQUIS ET ZONE R-10 », soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11. AFFAIRES NOUVELLES

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 20 h 53 à 21 h 23

LEVÉE DE LA SÉANCE

R2017-05-103

Il est proposé par la conseillère Durand et appuyé par le conseiller Goldenberg

QUE la séance du Conseil de la Ville d'Hudson soit levée à 21 h 23

WHEREAS there has been no requests for the approval of certain qualified voters to have the provisions subject to referendum approval of By-law 685-2017 received by the Town;

WHEREAS the members of Council received copy of the second draft of the proposed by-law, declare having read it and waive its reading;

R2017-05-103

It was moved by Councillor Woodhead, seconded by Councillor Durand

THAT the proposed by-law n° 685.2-2017 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526 – NON-CONFORMING USE, ACQUIRED RIGHTS AND ZONE R-10", be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. NEW BUSINESS

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 8:53 p.m. to 9:23 p.m.

ADJOURNEMENT OF MEETING

R2017-05-103

It was moved by Councillor Durand, seconded by Councillor Goldenberg

THAT the meeting of the Town of Hudson Council be adjourned at 9:23 p.m.

**Ed Prévost
Maire/Mayor**

**Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk**



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

ANNEXE / APPENDIX « A »

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} MAI 2017

FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF MAY 1st, 2017

**Début de la première période de questions : 19 h 37
Beginning of the First Question Period: 7:37 p.m.**

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Daren Legault	Remercie l'administration de la Ville pour l'aide apportée au secteur ouest durant les inondations. / <i>Thanks Town Management for their help with the flooding situation in the west end.</i>
Austin Rikley	S'interroge au sujet des constructions sur le bord de l'eau compte tenu du risque d'inondation. / <i>Questions building along the waterfront considering the risk of flooding.</i> La conseillère Best affirme avoir participé à l'initiative « <i>Climate Project</i> » présentée par Al Gore et est consciente de cette possibilité, ces facteurs sont pris en considération. / <i>Councillor Best answers that she attended Al Gore's Climate Reality project and is aware of that possibility, those things are taken into consideration.</i>
Bill Nash	Mentionne qu'à la dernière séance du conseil il a demandé au directeur général de lui fournir les détails du budget, il demande quand ces informations seront sur le site web. / <i>Mentions that at the last meeting he asked the DG about the details of the budget, asks when the information will be on the website.</i> Le directeur général Jean-Pierre Roy répond qu'il vérifiera. car il avait fait la demande d'inclure le budget sur le site internet. / <i>Director General Jean-Pierre Roy replies that he will check, he had asked that it be put on the website.</i>
Kyle Pearce	Commentaire relativement aux promoteurs qui construisent dans les zones où il y a risque d'inondation. / <i>Statement concerning developers building where there are flood risks.</i>
Rodney Birrell	Commentaire concernant les bonnes pratiques commerciales. / <i>Statement about good business practices.</i>



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

ANNEXE / APPENDIX "B"

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} MAI 2017

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF MAY 1st, 2017

Début de la deuxième période des questions : 20 h 25
Beginning of the Second Question Period: 8:25 p.m.

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Rodney Birrell	<p>Demande l'objectif des changements au règlement de zonage; demande si le zonage TOD (<i>Transit-oriented development</i>), qui est de 16 unités par hectare, s'appliquera à l'ensemble d'Hudson. / <i>Enquires about the purpose of all the changes in the zoning by-law; asks if the TOD zoning, which is 16 units per hectare, apply across Hudson.</i></p> <p>La directrice du service de l'urbanisme, madame Nathalie Lavoie répond que ces changements sont nécessaires afin de respecter le plan directeur de la MRC, des délais considérables ont été accordés mais on exerce de la pression pour effectuer les changements; madame Lavoie répond que dans l'aire du TOD la densité est de 40 unités par hectare dans un rayon d'un (1) kilomètre de la gare, il y aura plus d'explications lors de l'assemblée de consultation. / <i>Urban Planning Director Nathalie Lavoie answers that these changes are required to comply with the MRC master plan, delays were granted but now there is pressure to make the changes; Ms. Lavoie replies that in the TOD area the density is 40 units per hectare in a radius of one kilometer from the train station, further information will be available at the consultation meeting.</i></p>
Bob Wiltshire	<p>Demande pourquoi il n'y a aucune facture de Dunton Rainville ce mois-ci. / <i>Asks why there are no bills from Dunton Rainville this month,</i></p> <p>Le directeur général Jean-Pierre Roy répond que des ajustements aux comptes d'honoraires des avocats ont été demandés. / <i>Director General Jean-Pierre Roy responds that adjustments to some legal fees have been requested.</i></p>
Jamie Nicholls	<p>S'enquiert de la délimitation des zones humides sur les sites et demande pourquoi la zone inondable n'est pas incluse au plan 12; demande si la Ville a utilisé le plan interactif de la CMM. / <i>Questions wetland delimitation on sites and non-inclusion of the flood zone on Plan 12; asks if the Town is using an updated CMM interactive map</i></p> <p>La directrice du service de l'urbanisme Nathalie Lavoie demande s'il fait référence à Sandy Beach, elle souligne que la Ville attend le plan de conservation qui a été soumis au ministère de l'Environnement pour commentaires, il y a eu des communications avec le CMM qui travaille sur une carte pour milieux naturels, zones humides et boisés, la Ville a utilisé les mêmes cartes que le CMM. De plus amples détails seront disponibles lors de la consultation publique du 23 mai. / <i>Urban Planning Director Nathalie Lavoie asks if he is referring to Sandy Beach, she states that the Town is waiting for the conservation plan which is still with the Ministry of Environment for comments, conversations were had with the CMM who are working on a map for the « milieu naturel, zones humides and</i></p>



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

boisés », *the Town has worked with the same plans as the CMM. More information will be available at the May 23rd consultation meeting.*

Helen Kurgansky

Demande si les 2 assemblées publiques de consultation traiteront de règlements différents; s'informe du nouveau surintendant des eaux; demande combien a été versé en salaires le mois dernier; demande que la somme des salaires soit incluse à la liste des paiements. / *Asks if the 2 public consultation meetings will address different by-laws; enquires about the new water superintendent; asks how much was paid in salaries last month; asks that salaries be included in the payment list.*

La Directrice du service de l'urbanisme répond dans l'affirmative et lui donne les détails; le directeur général Jean-Pierre Roy répond que c'est la même personne qui a été engagée pour les subventions et a les qualifications nécessaires pour les deux postes; le conseiller Goldenberg répond que le montant total des salaires était de 258 740,13 \$. / *Urban Planning Director Nathalie Lavoie answers yes and gives her details; Director General Jean-Pierre Roy responds that it is the same person as the grants position and that person has the qualifications to do both jobs; Councillor Goldenberg responds that the salaries were \$258,740.13.*

Chloé Hutchison

Demande les exigences requises afin d'être en conformité avec la version courante du Schéma d'aménagement; combien de Villes sont conformes; demande si les problèmes de glissement de terrain seront adressés. / *Asks what will be required to be in conformity the current version of the « Schéma d'aménagement »; how many Towns have complied; asks if the landslide issues will be addressed*

La directrice du service de l'urbanisme Nathalie Lavoie répond qu'elle lui transmettra les informations plus tard car le plan est en révision, en principe il y aura une révision des règlements, le TOD et la densification seront examinés, madame Lavoie fournira de plus amples détails dès que disponibles; la plupart des Villes ont soumis leurs règlements; la question des glissements de terrain sera abordée dans la troisième génération car on doit être conforme aux exigences de la MRC, cette question devrait être abordée dans les prochains mois. / *Urban Planning Director Nathalie Lavoie answers that she will have to get back to her as the plan is under revision, there will be a revision of the by-laws, the TOD area and densification will be discussed, more details will be given when available; most Towns have submitted their by-laws; the landslide issues will be addressed in the third (next) generation as the Town needs to be in conformity with the MRC, this issue should be addressed in the next few months.*

Véronique Fischer

S'informe des demandes de subventions complétées par le nouvel employé (*grant writer*) depuis son embauche; s'enquiert de l'embauche d'un trésorier. / *Enquires about the number of grants completed by the new employee (grant writer); asks when a Treasurer will be hired.*

Le directeur général Jean-Pierre Roy répond que les subventions demandées sont dans le cadre du centre communautaire, la TECQ pour un montant de 1 700 000 \$, le programme PRIMEAU, le programme fédéral des infrastructures, et plusieurs autres en matière de culture, de loisirs, et activités sportives; la conseillère Best répond que le conseil est en processus d'entrevues et un trésorier sera



Séance régulière tenue le 1^{er} mai 2017
Regular meeting held on May 1st, 2017

embauché prochainement. / *Director General Jean-Pierre Roy answers that some of the grants requested are for the Community Centre, the TECQ for \$1.7 million, the PRIMEAU program, the federal infrastructure program and many more with regards to culture, recreation and sport activities; Councillor Best responds that Council is in the interviewing process and a Treasurer will be hired very soon.*

Daniel Gautier

Commentaires concernant les terrains inondables et milieux humides, soulève des erreurs au Plan 12. / *Comments concerning flood-prone areas and wetlands, mentions errors on Plan 12.*

Adrian Burke

Commentaires sur l'annexe du règlement du PIIA, demande si c'est la même chose que le Plan 12, mentionne que les données ne sont pas à jour. / *Comments concerning the annex of the PIIA By-Law, asks if it is the same and Plan 12; states the plans are not up-to-date.*

Austin Rikley

S'enquiert du statut du pont au Parc Jack-Layton, en quoi consiste le plan pour régler le problème. / *Question about the status of the Jack Layton Park bridge, what is the plan to deal with the bridge.*

La conseillère Durand répond qu'on doit attendre que le niveau d'eau baisse avant de faire ces réparations; le directeur général Jean-Pierre Roy ajoute qu'une demande de subvention a été effectuée pour certaines infrastructures qui ont été détruites par l'inondation mais aucune subvention n'est disponible dans le cas présent. / *Councillor Durand responds that the Town has to wait until the water level drops to do repairs; Director General Jean-Pierre Roy adds that a grant was requested for some of the infrastructures that have been destroyed by the flood, such grants were not available in this case.*